

Date: 23/03/2023

التاريخ 2023/03/23

Reference: GC 01-2023

الرقم المرجعي: GC 01-2023

External Circular

تعميم خارجي

الموضوع: بيانات الضمان الصحي الواجب التقيد بها من قبل شركات التأمين المرخصة من الهيئة
Subject – Health Insurance Data compliance by health insurance companies licensed by DHA

To: All payors licensed by Dubai Health Insurance Corporation (DHIC), DHA

إلى : جميع شركات التأمين المرخصة من قبل مؤسسة دبي للضمان الصحي التابعة لهيئة الصحة في دبي:

Dubai Health Authority extends its sincere thanks and appreciation to all its strategic partners in the field of health care and the health insurance system for their contribution and efforts in providing better health care to members of the community.

تتقدم هيئة الصحة في دبي بخالص الشكر والتقدير لجميع شركائها الاستراتيجيين في مجال الرعاية الصحية ومنظومة الضمان الصحي لمساهماتهم وجهودهم المبذولة في توفير رعاية صحية أفضل لأفراد المجتمع.

In continuation to efforts by DHIC to improve the quality of healthcare services and to ensure seamless delivery of services to all citizens and residents in the Emirate of Dubai, we confirm that all payors must provide all insurance data related to the insurance ecosystem in accordance with DHIC instructions taking into account the submission of data correctly and accurately within the timelines specified by DHIC.

استمراراً لجهود هيئة الصحة لتحسين جودة خدمات الرعاية الصحية ولضمان تقديم الخدمات بسلاسة لجميع المواطنين والمقيمين في إمارة دبي، فإنه نؤكد لكم جميعاً على وجوب التزام جميع شركات التأمين بتوفير كافة البيانات ذات العلاقة بمنظومة التأمين الصحي المعنية بها مؤسسة دبي للضمان الصحي وفق ما تحدده، مع مراعاة تقديم تلك البيانات بشكل صحيح ودقيق وفي المواعيد الزمنية المحددة من قبل المؤسسة

Based on the above, insurance companies licensed by the authority must take the necessary measures to ensure the correct implementation of instructions issued by DHIC, with consideration to the below:

وعلى ضوء ما سبق، يتوجب على شركات التأمين المرخصة من الهيئة، اتخاذ اللازم لضمان تفعيل الصحيح للتعليمات الصادرة عن مؤسسة دبي للضمان الصحي بما فيها مراعاة الآتي:

- 1- Payors must ensure storing all the following data related to insured members:
 - Premiums
 - Claims
 - Fees
 - Reinsurance Allocation
- 2- Data must be stored in an efficient electronic system used by insurance companies, this applies to all payors especially those who are contracted

1- ضمان حفظ جميع البيانات التالية المتعلقة

بالأعضاء المؤمن عليهم:

- مبالغ التأمين السنوية
- المطالبات التأمينية
- الرسوم
- مبالغ التغطية التأمينية التي تساهم بها الشركات المؤمنة لشركات التأمين

الشركات المؤمنة لشركات التأمين

2- حفظ البيانات المطلوبة من خلال نظام الكتروني

فعال ومستخدم من قبل شركات التأمين،

with Third Party Administrators. The data should be archived only after five years.

3- Minimum data set to be maintained by the payers encompassing the E- Claim data standards available for:

- Claim Submission
- Remittance Advice
- Prior Authorization
- Any other requirements specified by the DHIC

The latest XML schema definition and the sample XMLS can be downloaded from the eclaim Website:

https://www.eclaimlink.ae/dhd_schemas.aspx

All HIPs and PIs are allowed time till 1st of August 2023 to make required changes in their internal systems. An email confirming compliance has to be sent to DHIC before 1st of August 2023.

For more information, kindly send an email to:

dhic_payerdata@dha.gov.ae

This circular is effective **as of the date of its publication**; all stakeholders must abide by this circular to avoid violations and legal accountability.

This circular is for the regulatory purposes to be adhered by the concerned parties, and is not intended as content for media publication, and in case of violation to this, immediate legal action will be taken.

For more information, kindly send an email to:

وينطبق ذلك على جميع شركات التأمين المتعاقدة مع شركات إدارة المطالبات التأمينية، حيث سيتم أرشفة البيانات بعد مرور 5 سنوات من تاريخ إدخالها في النظام

3- الحفاظ على الحد الأدنى من البيانات المشار إليها بموجب هذا التعميم، بما في ذلك معايير البيانات المتاحة خلال نظام المطالبات التأمينية eclaims للأغراض المشار إليها أدناه، وضمان التقيد بأي تحديث يتم على تلك المعايير خلال النظام الخاص بشركة التأمين:

- تسليم المطالبات التأمينية
- الكشف التفصيلي بالتغطية التأمينية للمطالبات
- الموافقات المسبقة
- أية متطلبات أخرى تحددها الهيئة

لتحميل أحدث نموذج xml وأحدث تعريف خاص به ، يرجى الضغط على الرابط أدناه:

https://www.eclaimlink.ae/dhd_schemas.aspx

على المعنيين بهذا التعميم الالتزام بتفعيل كافة ما ورد بموجب هذا التعميم خلال مدة أقصاها 1 أغسطس 2023، مع التزام شركات التأمين بإرسال بريد الكتروني لمؤسسة دبي للضمان الصحي وفق البيانات المشار إليها أعلاه لتأكيد امتثالها وتفعيلها أحكام هذا التعميم.

للمزيد من المعلومات يرجى التواصل من خلال البريد الإلكتروني:

dhic_payerdata@dha.gov.ae

يُعمل بهذا التعميم اعتباراً من تاريخ صدوره، وعلى الجميع اتخاذ كافة ما يلزم لضمان التقيد التام بما ورد فيه من أحكام تفادياً لأي مساءلة قانونية.

هذا التعميم للإجراءات التنظيمية الواجب التقيد بها من قبل المعنيين، وغير مخصص كمحتوى للنشر الإعلامي، وفي حال تم مخالفة ذلك سيتم اتخاذ الإجراءات القانونية مباشرة.

Email address: dhic_payerdata@dha.gov.ae

لمزيد من المعلومات، يرجى التواصل من خلال
البريد الإلكتروني: dhic_payerdata@dha.gov.ae

With Regards- DHA

مع تحيات - هيئة الصحة في دبي